

## APRESENTAÇÃO

A *Traços de Linguagem – Revista de Estudos Linguísticos* é uma publicação do Programa de Pós-Graduação em Linguística da UNEMAT e do grupo de pesquisa *Variação e invariantes na linguagem* (CNPq), sediado na UNEMAT, em parceria com a Lidiany Pereira dos Santos, professora de Metodologia de Ensino de Língua Portuguesa e Estágios Supervisionados em Letras Português no Departamento de Métodos e Técnicas de Ensino (DMTE) no Centro de Ciências da Educação (CCE) na Universidade Federal do Piauí (UFPI).

Este segundo número do volume 9 contém nove artigos inéditos. Cada artigo se dedica a um tema específico. Esses temas abrangem o funcionamento de preposição, a escravidão, a memória, a história, a tradução e a fake news. Mas todos têm em comum a linguagem, ou melhor, a enunciação, tendo em vista que trazem reflexões de como ela é representada nos mais diversos meios de realização.

No artigo intitulado **O funcionamento operativo de *em* na constituição das representações modais**, de autoria de Elizabeth Gonçalves Lima Rocha, por meio da TOPE, propõe “a partir da descrição da diversidade de empregos do marcador EM, que ocorre no domínio modal, formular uma hipótese em termos de *propriedade ímã* a qual explica por que são essas representações instauradas por tal preposição e não outras quaisquer”. A autora traz reflexões quanto ao uso de “em”, as quais são necessárias para o professor da educação básica.

O artigo intitulado **Escravidão em Mato Grosso: política de línguas e colonização**, de autoria de Jane Josefa da Silva Camilo, traz “a institucionalização da escravidão no estado de Mato Grosso, especificamente, nos séculos XVIII e XIX em relação aos índios e africanos, analisando os quilombos mato-grossenses, enquanto espaço de enunciação, ancorado na Semântica do Acontecimento, formulada por Guimarães (2002)”. Além disso, a autora discute a importância da relação entre significação e história, considerando a enunciação como um acontecimento de linguagem que perpassa “pelo interdiscurso que se dá como espaço de memória no acontecimento”.

O artigo intitulado **Uma análise enunciativa da marca over: reflexões para o ensino de gramática**, de autoria de João Daniel Passarelli França e Daniel Mateus O’Connell, tem como objetivo “usar o conceito culioliano de Noção para apresentar um novo enfoque para o que identificamos como uma abordagem excessivamente ‘instrumental’ do ensino de línguas estrangeiras, presente, sobretudo, no ensino tradicional. Para este fim, fazemos uma análise de dez ocorrências da marca inglesa over, a qual representa um desafio didático devido à sua enorme polissemia”. O artigo destaca a importância do ensino reflexivo em vez do ensino mecânico, principalmente, no que diz respeito a uma preposição de língua estrangeira, como o inglês.

O artigo intitulado **Os modos de funcionamento do verbo ‘tomar’ em enunciados de Língua Portuguesa: um estudo enviesado pela Tope**, de autoria de Joseléia Graciano da Silva e Albano Dalla Pria, objetiva “apreender os processos enunciativos que levam à construção dos significados para o verbo ‘tomar’ assim como buscamos evidenciar o funcionamento dele quando combinado com outras unidades linguísticas”. O trabalho tem como base teórica a TOPE de Culíoli e discute também o funcionamento do verbo com os complementos *compacto*, *discreto* e *denso*.

O artigo intitulado **A circulação da fake news e seus efeitos na sociedade**, de autoria de Jucineia Seraglio, articula “pontos de vistas de autores que estudam/discutem o fenômeno linguístico *fake news* em três momentos: 1º - os primeiros registros na Europa e nos Estados Unidos e da sua massificação no Brasil; 2º - a imprensa jornalística brasileira a serviço das checagens e 3º - os documentos elaborados para o combate de sua disseminação no Brasil”. Nessa toada, a autora concebe a *fake news* como um “acontecimento de linguagem, não como um fato no tempo, mas sim na relação entre uma memória e uma atualidade do dizer, perspectiva teórica proposta por Dias (2018a, 2018b).”

O artigo que se intitula **Por uma análise enunciativo-discursiva da coluna Correio feminino – feira de utilidades de Helen Palmer (pseudônimo de Clarice Lispector): observações sobre ethos discursivo e cena de enunciação**, de autoria de Luiz André Neves de Brito, apresenta “como o ethos do enunciador se manifesta nas três cenas enunciativas (cena englobante, cena genérica e cenografia): (i) o primeiro percurso analítico busca mostrar os valores de ethos tipicamente feminino que emergem da cena englobante (imprensa feminina); (ii) o segundo percurso analítico mostra como a cena genérica é tipicamente constituída por gêneros discursivos de incitação à ação, fazendo emergir um o ethos conselheiro *expert*; (iii) no terceiro e último percurso, analisa-se como a cenografia faz emergir o ethos da mulher esclarecida.”

O artigo intitulado **O léxico no trabalho de tradução intralinguístico e interlinguístico**, das autoras Maria Betânia Arantes Barros e Marília Blundi Onofre, discute o processo de tradução no ensino-aprendizagem de língua portuguesa como língua materna e estrangeira a partir de produções textuais que apresentam imprecisões lexicais. Além disso, “essas questões apontadas e observadas sob à luz da Teoria das Operações Enunciativas, quadro de autoria de Antoine Culíoli, possibilitaram-nos defender que o conceito de tradução no contexto de ensino-aprendizagem de línguas deve ser abordado na articulação entre a linguagem e as línguas naturais, processo em que se relacionam as atividades epilinguísticas, linguísticas e metalinguísticas.”

O penúltimo artigo intitulado **Opacidade Semântica e Composicionalidade: um estudo experimental sobre *amador* e *amar***, de autoria de Pedro Henrique Almeida Santos e Elisângela Gonçalves, “investiga a relação semântica entre *amador* e *amar*, analisando o fenômeno da opacidade semântica no âmbito da formação de palavras do português brasileiro. A pesquisa experimental, realizada com universitários, empregou testes de associação morfológica e semântica. Além do derivado *amador*, foram analisados três grupos de palavras: derivadas semanticamente transparentes, palavras simples e pseudopalavras, estas últimas com função de distratores.”

O último artigo intitulado **Marco do Jauru, memorável do Tratado de Madri: traçados históricos enunciativos que dizem dos limites entre Portugal e Espanha**, de autoria de Solange Moreira dos Santos Velozo, Giseli Veronêz da Silva e Taisir Mahmudo Karim, objetiva “mostrar como o Marco do Jauru é tomado enquanto um monumento histórico que divide as fronteiras de Cáceres e do Estado de Mato Grosso, agenciado pelo memorável Tratado de Madri. O *corpus* se constitui de materialidades diversas e do Marco do Jauru. Com as análises, é possível dizer que o Monumento, ao

articular-se com elementos linguísticos e não linguísticos, constitui sentidos e significam no funcionamento de linguagem, por meio de modos de dizer, cuja temporalidade, a específica, significa, designa e historiciza acontecimentos únicos.”

Desejamos boa leitura e aprendizados!

Profa. Dra. Helena Topa Valentim (Universidade Nova de Lisboa)

Prof. Dra. Lidiany Pereira dos Santos (Universidade Federal do Piauí)

Prof. Dr. Luiz Francisco Dias (Universidade Federal de Minas Gerais)

Profa. Dra. Marília Blundi Onofre (Universidade Federal de São Carlos)

Prof. Dr. Raimundo Isídio de Sousa (Universidade Estadual do Piauí)

## SUMÁRIO

### Artigos

- ◆ **O funcionamento operativo de EM na constituição das representações modais**  
*The operative functioning of EM in the constitution of modal representations* ..... 10-20  
Elizabeth Gonçalves Lima Rocha.....
- ◆ **Escravidão em Mato Grosso: política de línguas e colonização**  
*Slavery in Mato Grosso: language policy and colonization* ..... 21-33  
Jane Josefa Silva Camilo.....
- ◆ **Uma análise enunciativa da marca over: reflexões para o ensino de gramática**  
*An enunciative analysis of over: reflections for teaching grammar* ..... 34-41  
João Daniel Passarelli França  
Daniel Mateus O'Connell.....
- ◆ **Os modos de funcionamento do verbo ‘tomar’ em enunciados de Língua Portuguesa: um estudo enviesado pela Tope**  
*The modes of functioning of the verb ‘tomar’ in Portuguese language statements: a study biased by Tope* ..... 42-50  
Joseléia Graciano da Silva  
Albano Dalla Pria.....
- ◆ **A circulação da fake news e seus efeitos na sociedade**  
*The circulation of fake news and its effects on society* ..... 51-64  
Jucineia Seraglio.....
- ◆ **Por uma análise enunciativo-discursiva da coluna Correio feminino – feira de utilidades de Helen Palmer (pseudônimo de Clarice Lispector): observações sobre ethos discursivo e cena de enunciação**  
*Toward an enunciative-discursive analysis of the column “Correio feminino – feira de utilidades” by Helen Palmer (pseudonym of Clarice Lispector): observations on the discursive ethos and the scene of enunciation* ..... 65-78  
Luiz André Neves de Brito.....
- ◆ **O léxico no trabalho de tradução intralingüístico e interlingüístico**  
*The lexicon in intralinguistic and interlinguistic translation work* ..... 79-88  
Maria Betânia Arantes Barros Barros  
Marilia Blundi Onofre.....
- ◆ **Opacidade semântica e composicionalidade: um estudo experimental sobre amador e amar**  
*Semantic opacity and compositionality: an experimental study on amador and amar* ..... 89-102  
Pedro Henrique Almeida Santos  
Elisângela Gonçalves.....
- ◆ **Marco do Jauru, memorável do tratado de Madri: traçados históricos enunciativos que dizem dos limites entre Portugal e Espanha**  
*Marco do Jauru, memorable from the Treaty of Madrid: enunciative historical traces that speak of the boundaries between Portugal and Spain* ..... 103-119  
Solange Moreira dos Santos Velozo  
Giseli Veronêz da Silva  
Taisir Mahmudo Karim.....

---

## Artigos

---